

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

AWS Elemental 機器およびソフトウェアのサービス利用規約

最終更新日:2023 年 10 月 20 日

本 AWS Elemental 機器およびソフトウェアのサービス利用規約(「本契約」)は、お客様による本製品および本サービスの購入および/または使用に適用される条件を定める、Elemental Technologies LLC (「AWS Elemental」または「当社」)およびお客様またはお客様が代表する事業体(「お客様」)との間の契約です。本契約は、お客様が、これらの条件を提示している「継続」ボタンをクリックするか、本製品または本サービスの本注文を行ったときのいずれか早い日(「効力発生日」)に効力を生じます。お客様は、契約の締結を適法に行うことができること(未成年者でないことなど)を当社に表明するものとします。お客様は、勤務先などの事業体に代わり本契約を締結する場合、自ら当該事業体を拘束する法律上の権限を有することを当社に表明するものとします。

1. 本製品および本サービスの購入

- 1.1. 一般条項 お客様は本契約ならびにお客様による本製品および本サービスの購入および/または利用に適用される全ての法律、規則および規制を遵守するものとします。一部の本製品および本サービスには製品規約が適用されます。
- 1.2. お客様のアカウント 当社は、お客様に AWS アカウントを開設して本製品および本サービスの本注文を行うよう要求することができ、当社はお客様の AWS アカウントに販売見積書を交付します。
- 1.3. 販売見積書および本注文書 お客様の販売見積書に記載する価額は、記載のある満了日まで有効とします。機器の本注文書を解約するには、引渡しの日から30日前までに当社に書面により解約通知を行わなければなりません。

2. インコタームズ、引渡しおよび返還ならびに本製品の受諾

- 2.1. 引渡しおよび返還に係るインコタームズならびに輸入／輸出要件 AWS Elemental が別途書面で指示しない限り、インコタームズは、(a)本機器の引渡しに関してはお客様の指定する仕向け地に CPT 条件(インコタームズ 2020)での引渡しおよび(b)本機器の返還に関しては AWS Elemental の事業所または指定場所に DDP 条件(インコタームズ 2020)での返還となります。お客様は記録された輸入業者となり、必要なライセンスその他認可を取得する責任を負うものとします。お客様は、適用法により要求されない限り、輸入書類、輸出書類その他通関書類に AWS Elemental と記載しないものとします。お客様は、本項の違反に起因するあらゆる責任および損害賠償(あらゆる税金、関税、利息または違約金を含みます。)について責任を負い、かかる責任および損害賠償から AWS Elemental を補償し、かつ何らの損害も与えないものとします。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

- 2.2. 権原および危険負担 AWS Elemental は、本ソフトウェアの権原を移転することはありません。本ソフトウェアは、もっぱらお客様にライセンスを付与するものであり、販売はいたしません。Amazon が別途書面で指示しない限り、販売された本機器に係るすべての権原および危険負担は、(a)本機器の引渡しに関しては最初の運送業者が AWS Elemental から本機器を受領した時点でお客様に、(b)本機器の返還に関しては受諾の時点で AWS Elemental に移転するものとします。お客様は、自らの責任および費用負担において、発送の際に保険に加入するものとします。
- 2.3. 引渡日 本注文書または注文請書に記載する引渡日はもっぱら目安とし、いかなる場合も、当社は、引渡しの遅延に起因して生じた本損失については責任を負いません。
- 2.4. 発送サポート お客様は、本製品をお客様の指定する仕向け地に発送するために必要な全ての情報を当社に提供するものとします。お客様から第 2.5 条に従った要求がない限り、お客様は、発送地から本製品を発送する運送業者の選択権限を当社に認めるものとします。当社は送料を支払い、当該額をお客様への請求書に含めます。お客様は、これを、第 5 条に従い支払うことに同意いただきます。
- 2.5. お客様の運送業者 お客様は、本注文書に関連して、お客様の選択する運送業者を使用して、発送地から仕向け地まで本製品を運送するよう書面で当社に依頼することができます。
- 2.6. 受諾 お客様は、引渡しが行われた場合、お客様は引渡製品を受諾したものとみなされます。引渡し後 30 日以内に、本製品が、本注文書および本ドキュメンテーションに定める仕様に実質上適合していないことを当社に通知した場合にのみ、お客様は引渡製品を拒否または返還することができます。正当な事由によりお客様が本製品を拒否した場合、当社は本製品を交換するか販売を取り消すことができます。
- 2.7. 国際取引統制および製品コンプライアンス
 - (a) お客様は、米国輸出管理規則、武器国際取引規則および財務省外国資産管理局が管理する経済制裁プログラムなどの適用あるすべての輸出、輸入、再輸出、再輸入、制裁および反ボイコット法(米国の会社に適用されるすべての法律を含みます。)を遵守するものとします。お客様は、お客様およびお客様の従業員または契約者が入手する可能性のある本製品(関連する本ドキュメンテーションを含みます。)、ハードウェア、ソフトウェア、技術または関連情報(「輸出統制対象資料」)が輸出統制法令に服する可能性があることを了解します。お客様は、AWS Elemental の事前の書面による承認なく、お客様の従業員または契約者による輸出統制対象資料の入手または利用を許可しないものとします(かかる入手または利用が関連法に基づき授権されない場合)。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

- (b) お客様またはその授権代理人は、当社の要求に応じて、本契約に基づく本製品の発送または輸出入に関する文書を当社に提供するものとします。
- (c) 当社は、米国、カナダおよび欧州連合において要求される本機器にかかる製品の安全・電磁両立性の認証を取得しており、また、特定の本機器については、別の法域についても認証を取得しています。一部の本機器については、当社は一定の法域へ販売することができません。当社は、お客様の書面による要求に応じて、本機器にかかる規制についての認証の証明書を提供します。当社は、自社の有する認証が、いずれの特定の法域においても本製品に適用される全ての法律を満たしていることを保証するものではなく、お客様は、自らの法域において本製品を輸入または使用するために要求される可能性のある、別の法令上の要件、承認、資格または認証を確認し、これを遵守する責任を負います。

3. プライバシーおよびセキュリティ

- 3.1. データのプライバシー 当社は、お客様の要請により本サービスの保守を行ったり、本サービスをお客様に提供するために必要な場合と、法律を順守するためもしくは政府関連組織の拘束力のある命令を順守するために必要な場合を除き、お客様コンテンツへのアクセスまたは利用を行いません。法律または政府関連組織の拘束力のある命令に違反することになる場合を除き、当社は本第3.1条で言及される法的要件または命令についてお客様に通知を行います。当社もつばらプライバシーポリシーに従いお客様のアカウント情報を使用するものとし、お客様は、当社の当該使用に同意いただきます。
- 3.2. セキュリティ 第10条または第4.2条に基づくお客様の義務を制限することなく、当社はお客様コンテンツを不慮のもしくは違法な喪失、アクセス、または開示から保護するために設計された合理的かつ適切な対策を講じます。

4. お客様の責任

- 4.1. お客様のアカウント 当社は、お客様の AWS アカウントおよびアカウント情報を使用して、販売見積書を交付し、本注文書を記入し、請求書を作成し、本契約に基づき本製品および本サービスを提供します。お客様は、自らの AWS アカウントに関連して提出される全ての注文書については、当該注文書が承認されているか、また、お客様、その従業員または第三者(お客様の契約者または代理人を含みます。)がこれを引き受けたかにかかわらず責任を負うものとします。当社およびその関係会社は、お客様の AWS アカウントへの不正アクセスについて責任を負うものではありません。
- 4.2. お客様コンテンツ お客様は、お客様コンテンツにより、本規則または適用法のいずれにも違反しないことを保証するものとします。お客様は、お客様コンテンツの作成、内容、操作、保守およびお客様による使用について全責任を負うものとします。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

- 4.3. お客様コンテンツのセキュリティおよびバックアップ お客様は、本製品の適切な構成および使用、また、しかるべき措置を講じて、適切なセキュリティおよび保護を図ることができるように(本規則の遵守を含みます。)、お客様コンテンツのセキュリティの確保、保護およびバックアップについて責任を負うものとします。当該適切なセキュリティおよび保護には、本製品およびお客様コンテンツを不正アクセスから保護するための物理的および論理的セキュリティ、ファイアウォール、その他のネットワークセキュリティツールの使用や暗号化、ならびにお客様コンテンツの定期的なアーカイブ保存が含まれることがあります。

5. 料金および支払

- 5.1. 本製品および本サービスの料金 本製品および本サービスの価格には、適用される税金、関税および賦課金(間接税など)ならびに運送費または運賃は含まれておりません。当社は、該当する販売見積書に記載される価額を、(a)本製品については引渡日に、また(b)本サービスについては適用される本注文書または製品規約に規定される日にお客様に請求します。本製品および本サービスの請求は、事務手続き上 Amazon Web Services, Inc.または当社に代わり他の関係会社が行うことがあります。全ての請求書には、当社が提供した本製品または本サービスの料金および手数料を特定します。お客様は、請求書の日付から 30 日以内に、当社が対応している支払方法(お客様の請求書に明記されています。)のいずれかにより、お客様の請求書に記載される料金および手数料を支払います。上の規定にもかかわらず当社は、販売見積書に指定することにより、または注文プロセスの中で示すことにより、引渡し以前の支払いをお客様に要求する場合があります。これら条件に基づくお客様の当社への支払金は、相殺、反対請求、控除や源泉徴収を行うことなく全額支払われるものとします。お客様は、当社の関係会社が、お客様の AWS アカウントに基づき提供したサービスや製品の費用に充当することを目的としてお客様に提供する割引、前払いその他クレジットを、当社製品またはサービスの請求書に適用することはできません。当社は、全ての支払遅延に対し、月 1.5%の割合(または、法律により許容される最高の割合のいずれか低い割合)による利息を、お客様に請求することがあります。
- 5.2. 租税 各当事者は、適用法の定めに従い、本契約に基づく取引および支払時に、またはこれに関連して自らに課される全ての租税その他政府手数料および関連費用(ならびにこれらに対する違約金、利息その他追徴金)を確認し、これを支払う責任を負うものとします。適用法により別途要求される場合を除き、本製品および本サービスについてお客様が支払う料金には全額、間接税が含まれておりません。当社は、法律上お客様からの徴収義務を負っている、または徴収権限のある適用ある間接税をお客様に請求し、お客様はこれを支払うものとします。お客様は、当社がお客様からの間接税の徴収義務を負っているか否かの判断に合理的に必要な情報を当社に提供するものとします。当社は、間接税の免税を受けることができる旨を主張することのできる、適切に記入さ

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

れた非課税証明書または直接払い許可証の提出がお客様からあった間接税については、これを徴収しないものとし、お客様はこれを支払わないものとします。お客様は、本契約に基づく当社への支払金の全額を、法の定めにより、控除または源泉徴収を行うことなく支払うものとします。支払に際して当該控除または源泉徴収(クロスボーダー源泉徴収税を含みますが、これに限定されません。)が必要な場合、お客様は必要な当該追加額を支払い、当社が受領する正味金額が本契約に基づきその時点において支払期日の到来している額に等しくなるようにするものとします。当社は、本契約に基づき行われる支払いにかかる税金の源泉徴収または控除額を減額または除外するために、合理的に必要なとなる納税申告書をお客様に提供します。

6. 一時的停止

6.1. 当社は、以下のいずれかに該当すると判断した場合、直ちに、本製品および本サービスを注文するお客様の権利と、本サービスを受領するお客様の権利を停止することがあります。

- (a) お客様による本製品の購入もしくは使用または当社による本サービスの履行がセキュリティ上のリスクをもたらしたり、不正である可能性があったり、あるいは当社、その関係会社または第三者に責任を負わせる可能性がある場合
- (b) お客様が本契約に違反した場合
- (c) 理由の如何を問わず、お客様の AWS アカウントが一時停止または終了した場合
- (d) お客様が通常業務の営業を停止し、債権者に財産を譲渡し、もしくは自己資産について類似の処分を行った場合、または破産、会社更生、清算、解散もしくは類似の手続の対象となった場合

7. 契約期間および解除

7.1. 契約期間 本契約の契約期間は、効力発生日に開始し、本第 7 条により解除されるまでその効力を維持します。いずれかの当事者が相手方当事者に本契約の解除通知を行う際には、第 7.2 条の通知期間に従った解除日を記載するものとします。

7.2. 解除

- (a) 解除事由によらない解除 お客様は、当社に通知の上、理由の如何を問わず、本契約を終了することができます。当社は、理由の如何を問わず、お客様に少なくとも 30 日前までの事前通知を行った上、本契約を解除することができます。
- (b) 解除事由による解除

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

- (i) いずれかの当事者による場合 いずれの当事者も、相手方当事者が本契約の重大な違反を犯し、他方当事者からの通知を受領後 30 日間、当該違反を是正しない場合には、本契約を解除することができるものとします。
- (ii) 当社による場合 当社はまた、(a)第 6 条に基づく停止権を有する場合には、解除事由により、(b)当社が本製品または本サービスを提供するために使用するハードウェア、ソフトウェアその他テクノロジーを提供する第三者パートナーとの関係が満了もしくは終了し、あるいは当社の本製品もしくは本サービスの一環としてのハードウェア、ソフトウェアまたはその他テクノロジーの提供方法の変更要求を当社が受けたとき、または(c)法律または政府機関の要請に応じるため、お客様に対する通知をもって、直ちに本契約を解除することができるものとします。

7.3 解除の効果

- (a) 一般条項 解除日において、
 - (i) 第 7.3 条(b)に定める場合を除き、本契約およびお客様の本注文書に基づく権利は全て直ちに終了します。
 - (ii) お客様は、解除日までに負担した料金および手数料については全額、引続き支払責任を負います。
 - (iii) お客様は、自ら保有する全ての秘密情報を直ちに返還し、または当社の指示に従いこれを破棄するものとします。
 - (iv) 第 2 条、第 3 条、第 4 条、第 5 条、第 7.3 条、第 8 条、第 9 条、第 10.2 条、第 11 条、第 13 条および第 14 条は、各々の条件に従い引き続き適用されます。
- (b) 解除後 当社が第 7.2 条(b)に従い本契約を解除しない限り、
 - (i) 当社は、引渡日が解除日前三十日(30 日)以内である場合、解除日前に本注文がされた全ての本製品を引き渡します。
 - (ii) お客様は、解除日前に本注文を行った本サービスについては、該当する本サービス期間中、引続きこれを受けるものとします。
 - (iii) お客様は、自己の本注文書に定める該当するライセンス期間(永久の場合もあります。)において、引き続き本製品を使用することができます。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

8. 所有権、変更および提案

- 8.1 お客様コンテンツ お客様(またはお客様のライセンサー)はお客様コンテンツにおける、またはそれに対する全ての権利、権原、権益を有しています。本契約に規定されていない限り、当社は本契約に基づきお客様コンテンツに対する権利を取得することはありません。
- 8.2 ソフトウェアライセンス お客様による本ソフトウェアの使用は、EULA に準拠し、この適用を受けるものとします。
- 8.3 権利および制限 工程、ツール、テクノロジー、秘密情報およびこれらに具現化された企業秘密を含む、本製品および本サービス、ならびに本契約に関連して作成されまたは提供されたカスタム開発、ならびにこれらの二次的著作物を含む本製品および本サービスに対する全ての権利、権原、権益および知的財産権は、もっぱら当社、その関係会社、ライセンサーまたはサプライヤーに独占的に帰属し、お客様は、上記事項のいずれについても一切権利を有しないものとします。本契約などのいずれの定めによっても、本製品または本サービスの全部または一部に対する所有権および知的財産権がお客様に付与されるものとみなされることはありません。お客様は、(a)本製品の修正、頒布、変更、改ざん、修理その他派生物の作成を試みないこと、(b)本製品のリバースエンジニアリング、逆アSEMBルもしくは逆コンパイルを試みないこと、または本製品に含まれるソフトウェアのソースコードを抽出するその他工程もしくは手順の適用を試みないこと(適用法によりこの制約が認められない場合を除きます。)、(c)本製品から識別マーク、財産権表示もしくはラベルを除去しもしくは変更しようとしめないこと、または(d)当社の書面による明示的な同意なく本製品もしくは本サービスの再販売もしくはサブライセンスの付与を行おうとしないことに同意いただくものとします。お客様は当社とお客様の間の関係性について虚偽表示や粉飾を行うことはできません。(当社がお客様もしくはお客様の事業活動への支援、後援、賛同、または寄与を行っているという明示または暗示を含みます。)お客様は、本契約において明示的に認められる場合を除き、当社とお客様との間の関係または提携の存在を一切示唆しないことに同意いただきます。
- 8.4 変更、製造または提供が中止された本製品または本サービス 当社は、お客様が本注文を行って以降であっても、引渡までの間は、いつでも AWS Elemental サイトに告知を記載することで本製品または本サービスを改訂または中止することができるものとします。
- 8.5 本提案 お客様が当社またはその関係会社に本提案を行う場合、当社およびその関係会社は、当該提案を制限なく使用することができるものとします。お客様はここに、本提案に対する全ての権利、権原および権益を取消不能の形で当社に譲渡し、当該提案に対する当社の権利を文書化し、対抗要件を具備し、および維持するために当社が必要とするサポートを当社に行うことに同意いただきます。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

9 補償

9.1 一般条項 お客様は、(a)お客様もしくはお客様コンテンツによる本契約または適用法への違反、あるいは(b)お客様が選択した運送業者により提供されるサービスに関連する第三者からの申立てに起因または関連する本損失について、当社、その関係会社、ならびにその各々の従業員、役員、取締役および代表者を防御し、補償し、かつ何らの損害も与えないものとします。お客様は、上記(a)および(b)に記載する第三者の申立てに関連して、第三者の召喚状その他法律上の強制命令または法手続に対応するために費やされた当社の従業員および契約者のその時点における最新の時間給に基づく実費とともに、合理的な弁護士報酬を当社に払い戻すものとします。

9.2 知的財産権

- (a) 本第 9 条の制限に従い、当社は、本製品が第三者の知的財産権を侵害している、または不正利用しているとの第三者の申立てについて、お客様、その従業員、役員および取締役を防御し、不利な最終判決または和解が行われたときには、当該額を支払います。
- (b) 本第 9 条の制限に従い、お客様は、いずれかのお客様コンテンツが第三者の知的財産権を侵害している、または不正利用しているとの第三者の申立てについて、当社、その関係会社、ならびにその各々の従業員、役員および取締役を防御し、不利な最終判決または和解が行われたときには、当該額を支払います。
- (c) いずれの当事者も、本製品、本サービスまたは場合に応じてお客様コンテンツと、その他製品、サービス、ソフトウェア、データ、コンテンツまたは手法との組み合わせにより生じた権利侵害に起因する、本第 9.2 条に基づく義務または責任を負わないものとします。さらに、当社は、当該使用の中止をお客様に通知した後にお客様または第三者が本製品を使用したことに起因して生じた義務または責任を負わないものとします。本第 9.2 条に定める救済は、本製品、本サービスまたはお客様コンテンツによる知的財産権の侵害または不正利用についての第三者からの申立てに対する唯一かつ排他的な救済とします。
- (d) 第 9.2 条(a)の対象となる申立てに関して、当社は、その選択により、(i)権利侵害の申立てのあった本製品の部分を使用する権利を取得し、(ii)本製品の権利侵害の申立てのあった部分を、権利侵害のない代替品と交換し、(iii)本製品の権利侵害の申立てのあった部分を修正して、権利侵害を生じないようにし、または(iv)上記(i)、(ii)、(iii)のいずれも商業上合理的ではない場合、(a)権利侵害のある本製品の返品を認め、および/もしくは権利侵害のある本製品を使用するライセンスを終了し、かつ(b)権利侵害のある本製品の購入価格について、当該本製品の引渡しから 3 年間にわたり定額減価償却に基づき計算された按分控除を行った残額に相当するクレジットお客様に付与します。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

9.3 **プロセス** 本第 9 条に基づく義務は、防御または補償を求める当事者が、(a)相手方当事者に、書面により申立について通知を直ちに行い、(b)相手方当事者に、申立ての防御および和解の手続きを支配することを認め、ならびに(c)申立ての防御および和解において、相手方当事者と(相手方当事者の費用負担において)合理的な協力を行う場合に限り、適用されるものとします。いかなる場合も、当事者は、相手方当事者の文書による同意なく金銭の支払い以外の約束を伴う申立ての和解には同意しないものとします。

10. 限定保証

10.1. 該当する製品規約に別のハードウェアの限定保証が含まれていない限り、本機器は、ハードウェア限定保証の対象となります。本ソフトウェアは、EULA の定めに従い保証されます。明確を期するため、本機器および本ソフトウェアの限定保証には、サービスプランに記載される全てのサポートサービスが含まれているわけではありません。

10.2. 本製品および本サービスは「現状有姿」で提供されます。法律で禁止される範囲または除外、制限、もしくは放棄することのできない法定上の権利の範囲を除き、当社および当社の関連会社とライセンスは、(A)法定であるか否かを問わず、本製品および本サービス(またはお客様の AWS 契約に基づき提供される AWS サービス)に関して一切の明示または黙示の表明または保証を行いません。また、(B)明示または黙示であるとを問わず、(I)商品性、満足のいく品質、特定目的への適合性、潜在的もしくは隠れた欠陥がないこと、権利侵害の不存在または平穩享有に関する保証、(II)取引の過程または商習慣に起因する保証、(III)本製品または本サービスの中断、エラーや有害な構成要素を有しないことの保証、また、(IV)お客様のいずれのコンテンツも安全であり、その他紛失や変更が生じないことの保証を含む、全ての保証を否認します。

11. 責任の制限

当社、その関係会社およびライセンスは、いずれの間接的、付随的、特別の、派生的または懲罰的損害(利益の損失、収益の損失、顧客の喪失、機会の喪失、のれんの喪失、使用不能またはデータの消失に対する損害を含みます。)について、たとえ当事者がかかる損害の発生可能性について知らされていたとしても、お客様に対し責任を負いません。さらに、当社およびその関係会社もしくはライセンスのいずれれも、(A)(I)本契約または本サービスを注文するもしくは受けるお客様の権利が終了または停止しているために、あるいは(II)当社が本サービスの一部または全部の提供を中止した結果による場合を含め、お客様が本製品を注文することができないこと、または本製品もしくは本サービスを使用することができないこと、(B)代替製品もしくは本サービスの調達費用、(C)本契約もしくはお客様による、本製品もしくは本サービスの使用に関連する投資、支出もしくは確約、または(D)お客様コンテンツその他データの不正アクセス、変更、削除、破棄、損害、紛失もしくは保存を怠ったことに関連して生ずる補償、弁済または損害については責任を負わないものとします。いかなる場合においても、第 9.2 条に基づく支払義務を除き、

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

本契約に基づく当社、その関係会社およびライセンサーの責任の総額は、責任が生ずる前の 12 ヶ月間に当該申立てが生ずることとなった本製品または本サービスにつき、本契約に基づいてお客様が実際に支払った額を上回ることとはしないものとします。本第 11 条に定める制限は、適用法により許容される最大限の範囲に限り適用されます。

12. 本契約の変更

当社は、AWS Elemental サイトに改訂版を掲載して、その他第 13.9 条に従いお客様に通知を行い、いつでも本契約を変更することができます。変更された条件は、これを掲載した時点において、または電子メールでお客様に通知した場合には、電子メールに記載される時期に効力を生ずるものとします。本契約変更の効力発生日後も本製品および本サービスの購入または使用を継続した場合には、お客様は、修正された条件に拘束されることに同意いただいたこととなります。お客様は自らの責任において、AWS Elemental サイトを定期的にチェックし、本契約の変更がないか否かを確認するものとします。当社による本契約の最終更新日は、本契約頭書の日付とします。

13. 雑則

13.1. 譲渡 お客様は、当社の事前の書面による同意なく、本契約または本契約に基づくお客様の権利義務のいずれかを譲渡しその他移転しないものとします。本第 13.1 条に違反して行われた、譲渡または移転は無効となります。当社は、お客様の同意なく、(a) 合併、買収もしくは当社資産の全部もしくは実質的に全部の販売に関連して、または(b)関係会社に対して、もしくは会社更生の一環として、本契約を譲渡することができ、譲受人は、当該譲渡をもって本契約当事者である当社と交替したものとみなされ、当社は、本契約に基づき履行すべき全ての義務および責務から完全に免除されるものとします。上記事項に基づき、本契約は、両当事者ならびにそれぞれの許可された承継人および譲受人を拘束し、これらの利益のために効力を生じます。

13.2. 完全合意 本注文書および本規則は各々、本契約において引用されることにより、本契約の一部をなします。本契約は、その目的事項に関するお客様および当社との間の完全合意とします。本契約は、書面によると、口頭によるとを問わず、その目的事項に関するお客様と当社間の本契約締結前または締結時の表明事項、了解事項、合意事項または通信事項に優先するものとします。当社は、本契約の定めと異なるまたは本契約の追加条件その他条項(本契約を実質的に変更するものか否かを問いません。)の拘束を受けないため、これに特に異議を申し立てません。これら条件その他条項には、例えば、(a)購入注文書、領収書、受諾、確認、特別の指示または特別注文を含む本注文書に関連してお客様が書簡もしくはその他文書として提出したもの、(b)オンライン登録、入札要請への対応、提案依頼書、情報請求その他アンケートに関するもの、または(c)お客様が提出し、もしくは当社に記入を要求する請求プロセスに関連するものが含まれます。お客様が当社の販売見積書を受諾するには、本契約条件を受諾いただくことを明示の条件とします。本書の契約

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

条件と本規則または本注文書の契約条件が矛盾する場合、製品規約が本書に優先する場合を除き、本書の契約条件が優先されるものとします。

- 13.3. 不可抗力 当社およびその関係会社は、本契約に基づくいずれの義務の履行遅延または不履行についても、これが当社の合理的支配の及ばない事由に起因する場合には責任を負いません。当該事由には、天災地変、労働争議その他産業騒乱、停電、公共施設の破壊、通信障害、地震、暴風雨その他自然要因、封鎖、通商禁止、暴動、政府の行為もしくは命令、テロ行為または戦争が含まれますが、これらに限定されません。
- 13.4. 準拠法 抵触法の規定に関わらず、本契約、およびお客様と当社との間に生じ得るあらゆる紛争は、ワシントン州法に準拠するものとします。国際物品販売契約に関する国際連合条約は、本契約には適用されません。
- 13.5. 紛争 当社が販売または頒布した本製品または本サービスのお客様による購入または使用に何らかの関連のある紛争または申立ては、裁判所ではなく、本第 13.5 条の定めに従い拘束力ある仲裁により解決するものとします。ただし、お客様の請求が基準を満たしている場合は、少額裁判所に請求を提起することができます。連邦仲裁法および仲裁関連法令が本契約に適用されます。仲裁には裁判官も陪審もなく、裁判所による仲裁裁定の再審理は限定されています。ただし、仲裁人は、裁判所と同一の損害賠償および救済(差止救済および宣言的救済または法定損害賠償を含みます。)を個別に認めることができ、裁判所と同様に、本契約条件に従わなければなりません。仲裁手続を開始するには、お客様は、請求内容を記載した仲裁申立書を、当社の登録代理人である Corporation Service Company(300 Deschutes Way SW, Suite 304, Tumwater, WA 98501)に送付しなければなりません。仲裁は、米国仲裁協会(「AAA」)がその規則(www.adr.org から、または 1-800-778-7879 に電話の上入手することができます。)に基づき実施します。仲裁申立費用、事務手数料および仲裁人の報酬は、AAA 規則に準拠するものとします。当社は、仲裁人が申立てに根拠がないと判断した場合を除き、合計 10,000 ドル未満の申立て関連手数料を払い戻します。当社は、仲裁人が申立てに根拠がないと判断した場合を除き、仲裁に要した弁護士報酬および費用を請求いたしません。お客様は、電話により、提出書面に基づいて、または相互に合意した場所において仲裁を実施することができます。当社およびお客様は、いずれの紛争処理手続も、集団訴訟、共同訴訟または代表訴訟ではなく、もっぱら個別に実施されることに同意します。理由の如何を問わず、申立てが仲裁ではなく裁判所に提起された場合、当社およびお客様は、陪審裁判を受ける権利を放棄するものとします。上記事項にかかわらず、当社およびお客様は、知的財産権の侵害その他濫用の禁止を求めて、裁判所に訴訟を提起することができることに同意します。
- 13.6. 独立契約者および非独占的権利 当社およびお客様は独立契約者であり、本契約により、パートナーシップ、合併事業、代理人または雇用関係が構築されるものと解釈されることはありません。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

いずれの当事者も、また、それぞれの関係会社も、目的を問わず、相手方当事者の代理人ではなく、または相手方当事者を拘束する権限はありません。両当事者は、(a)相手方当事者が開発または考案した製品、サービス、コンセプト、システムまたは技法と類似または競合する自社製品、サービス、コンセプト、システムまたは技法を開発するまたはこれを開発させる権利、および(b)相手方当事者の製品またはサービスと競合する製品またはサービスを提供する第三者デベロッパーまたはシステムインテグレーターを支援する権利を留保します。

13.7. 使用言語 本契約に基づく連絡および通知は全て英語で行い、または送付/送信しなければなりません。当社が、本契約の英語版の翻訳を提供した場合において、英語版との間に矛盾が生じたときは、本契約の英語版が優先するものとします。

13.8. 守秘義務および公表 お客様は、本契約に基づき認められた自らの本製品および本サービスの使用に関連する場合に限り、秘密情報を使用することができます。お客様は、契約期間中またはその後5年間は常に、秘密情報を開示しないものとします。お客様は、少なくとも、自らの同様の秘密情報を保護するために講ずる措置を含む、秘密情報の開示、拡散または不正使用を回避するあらゆる合理的措置を講ずるものとします。お客様は本契約またはお客様による本製品および本サービスの購入および使用に関して、プレスリリースを公表したり、その他広報を行わないものとします。

13.9. 通知

- (a) お客様宛て 当社は、(i)AWS Elemental サイトに通知を掲載し、または(ii)その時点においてお客様に関連付けられた、またはお客様が提示した電子メールアドレスにメッセージを送信して、本契約に基づく通知をお客様に行うことができます。当社が AWS Elemental サイトに掲載して行う通知は、掲載時に効力を生じ、電子メールで行う通知は、電子メールの送信時に効力を生じるものとします。お客様は、自らの責任において自己の電子メールアドレスを常に更新するものとします。お客様は、実際に電子メールを受信したか否かにかかわらず、当社が電子メールを送信した時点において、お客様に関連付けられた、またはお客様が提示した電子メールアドレスに送信された電子メールを受信したものとみなします。
- (b) 当社宛て お客様は、本契約の定めに従い当社への通知を行うには、販売見積書に記載する郵送先住所に、手交、宅配便、書留郵便または配達証明付き郵便で当社に連絡するものとします。当社宛ての通知先住所は、AWS Elemental サイトに掲載して更新します。通知は、手交による場合は即時に、宅配便による場合は、発送されてから 1 営業日後に、書留郵便または配達証明付き郵便による場合は、発送されてから 3 営業日後に効力を生ずるものとします。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

13.10. 第三者受益者の不存在 第 3.2 条、第 7 条、第 8 条、第 9 条および第 11 条に定める場合を除き、本契約により、その当事者以外の個人または事業体の第三者受益権が設定されることはありません。

13.11. 米国政府の権利 本製品は、これに通常適用される権利および制限付きの「市販品」、「商用コンピュータソフトウェア」、「商用コンピュータソフトウェア・ドキュメンテーション」および「技術データ」として米国政府に提供します。お客様が米国政府に代わり本製品を使用している場合であって、これらの条件が米国政府のニーズを満たしていない場合、またはいずれかの点において連邦法に矛盾している場合、お客様は直ちに本製品の使用を中止するものとします。「市販品」、「商用コンピュータソフトウェア」、「商用コンピュータソフトウェア・ドキュメンテーション」および「技術データ」の各用語は、連邦調達規則および国防総省調達規則補遺に定義されています。

13.12. 権利の不放弃 当社が本契約のいずれかの条項を執行しない場合であっても、当該条項の権利を現在または将来放棄するものではなく、また、後日当社による当該条項の行使権が制限されるものでもありません。当社が有効に権利放棄を行うには、常に書面によるものとします。

13.13. 契約の可分性 本契約のいずれかの条項が無効または執行不能と判断された場合には、本契約の残存条項は、引き続き完全に有効に存続するものとします。無効または執行不能な条項は、原条項の効果および意図に従い解釈されるものとします。かかる解釈が不可能な場合、無効または執行不能な条項は本契約から分離されるものの、本契約の残存条項は、引き続き完全に有効に存続するものとします。

14. 定義

「アカウント情報」とは、お客様が本製品および本サービスの本注文または AWS アカウントの開設もしくは管理に関連して、当社またはその関係会社に提供する自らの情報をいいます。例えば、アカウント情報には、お客様が当社またはその関係会社に提供したお客様の AWS アカウント、氏名、ユーザ名、電話番号、電子メールアドレス、住所および請求情報に関する情報が含まれています。

「関係会社」とは、直接または間接的に、一当事者を支配し、当該当事者に支配され、または当該当事者との共同支配下にある事業体をいいます。

「本機器」とは、本契約に基づき当社がお客様に提供するコンピュータハードウェア、機器または装置をいいます。

「AWS アカウント」とは、お客様が AWS に有するアカウントであって、当社がお客様に提供するオンライン注文プロセスを通じて本注文書に記入する際にお客様が使用するものをいいます。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

「AWS 契約」とは、お客様の AWS アカウントに適用される契約(AWS カスタマー・アグリーメントは <https://aws.amazon.com/agreement> から入手可能)またはお客様による AWS サービスの使用に適用されるその他書面による契約をいいます。

「AWS Elemental サイト」とは、<https://www.elemental.com/>、<https://aws.amazon.com/elemental-appliances-software/>および <http://aws.amazon.com> ならびにその後継サイトまたは当社が指定する関連サイト(当社が随時更新します。)をいいます。

「AWS サービス」とは、AWS 契約に従って AWS により利用可能にされる各サービスをいいます。本製品および本サービスは「AWS サービス」ではありません。

「秘密情報」とは、当社、その関係会社、取引先、またはこれら各々の従業員、契約者もしくは代理人が開示した非公開情報であって、秘密と指定されたもの、または情報の性質もしくはその開示が行われた際の状況に鑑みて、秘密であると合理的に理解されるべきものをいいます。秘密情報には、(a) 当社、その関係会社または取引先の技術、顧客、事業計画、販売促進およびマーケティング活動、財務その他業務に関連する非公開情報、(b) 当社が守秘義務を負っている第三者情報、ならびに(c) お客様および当社または当社の関係会社間の協議または交渉の性質、内容および存在が含まれます。秘密情報には、(i) 公知の情報もしくは本契約に違反することなく公知となった情報、(ii) 当社から受領した時点においてお客様が知得していたことを書面により証明することのできる情報、(iii) 不正もしくは不法行為によりこれを取得していないもしくは開示していない第三者から受領した情報、または(iv) 秘密情報を参照することなくお客様が独自に作成したことを書面により証明することのできる情報は含まれません。

「コンテンツ」とは、ソフトウェア(機械画像を含みます。)、データ、テキスト、オーディオ、ビデオまたは画像をいいます。

「引渡し」とは、(a) 当社が本機器をお客様の指定する仕向け地に CPT 条件(インコタームズ 2020)で引き渡すことをいい、「引き渡す」および「引き渡された」は、それに応じて解釈され、(b) 当社が、本ソフトウェアが事前にインストールされている本機器を引き渡す場合または本ソフトウェアを電子的にダウンロードすることができることをお客様に通知する場合に本ソフトウェアを引き渡すことをいいます。

「本ドキュメンテーション」とは、AWS Elemental サイトを通じて本製品に関して当社がお客様に提供する製品仕様書、データシート、セキュリティプラクティスおよびコンフィギュレーションガイドならびにユーザガイドをいいます。

「EULA」とは、<https://www.aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-eula> (およびその後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に掲載されている AWS Elemental エンドユーザライセンス契約(当社が随時行う更新を含みます。)をいいます。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

「間接税」とは、適用される公租公課をいい、これには、付加価値税、サービス税、GST、消費税、売上税、取引税および総収入税が含まれますが、これらに限定されません。

「ハードウェア限定保証」とは、<https://aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-warranty> (およびその後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に掲載されている保証条項(当社が随時行う更新を含みます。)をいいます。

「本損失」とは、申立て、損害、損失、責任、費用および経費(合理的な弁護士報酬を含みます。)をいいます。

「注文請書」とは、当社の書面による本注文の確認書をいい、これには、予定引渡日および発送費用が含まれることがあります。

「本注文書」または「本注文」とは、当社がお客様の AWS アカウントを通じてお客様に提供するオンラインプロセスまたは当社が独自の裁量によりお客様に提供するその他注文プロセスを通じてお客様が提出する本製品および本サービスの購入注文書または購入注文をいいます。

「本規則」とは、AWS Elemental サイトから入手可能な製品規約、プライバシーポリシー、サイト利用条件、EULA および本ドキュメンテーションをいいます。

「プライバシーポリシー」とは、<https://aws.amazon.com/privacy> (およびその後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に掲載されているプライバシーポリシー(当社が随時行う更新を含みます。)をいいます。

「製品規約」とは、お客様が購入された本製品および本サービスについての権利と制限をいい、<http://aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-product-terms> (および後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に記載され、当社が随時行う更新を含みます。

「本製品」とは、本機器および本ソフトウェアをいいます。

「販売見積書」とは、お客様向けの一定の価額で特定の本製品および本サービスを販売するための電子メールまたはお客様の AWS アカウントを通じたオファーをいい、お客様は、本契約条件に従いこれを受諾することができます。

「本サービスプラン」とは、「AWS Elemental サービスプラン」をいい、<https://aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-service-plan> (および後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に記載され、当社が随時行う更新を含みます。

「本サービス」とは、本契約に基づき当社が利用可能にするまたは提供する各サービスをいいます。

「本サポートサービス」とは、本サービスプランに従いお客様が購入される AWS Elemental 機器およびソフトウェアのためのサポートおよび保守サービスをいいます。

以下の翻訳は情報目的のみで提供されます。本翻訳版と最新の英語版の間に差異、不一致または矛盾が存在する場合(特に翻訳による遅れを含みます。)、英語版が優先します。

「サイト利用条件」とは、<https://aws.amazon.com/terms/>および <https://www.elemental.com/terms/>(ならびにその後継サイトまたは当社が指定する関連サイト)に掲載する利用条件(当社が随時行う更新を含みます。)をいいます。

「本ソフトウェア」とは、当社が本契約に基づきお客様にライセンスを付与する全てのソフトウェア(一般に入手可能な全てのソフトウェアアプリケーション、マイクロコード、ファームウェア、オペレーティングシステムソフトウェア、SDK、ライブラリ、ユーティリティ、ツールその他コンピュータまたはプログラムコード)ならびにソフトウェア機能強化版、更新版およびアップグレード版をいいます。

「本提案」とは、お客様が当社またはその関係会社に提供する本製品または本サービスの全ての改善案をいいます。

「契約期間」とは、第 7.1 条に定める本契約期間をいいます。

「解除日」とは、一当事者が他方当事者に行う通知において、第 7 条に従い定める解除の効力発生日をいいます。

「お客様コンテンツ」とは、お客様が本製品を使用してまたは本サービスに関連して処理、保管または引渡しを行うコンテンツをいいます。例えば、お客様コンテンツには、お客様が AWS Elemental 製品を使用してトランスコードするコンテンツが含まれます。お客様コンテンツには、アカウント情報は含まれません。